

NETWERK / centrum voor hedendaagse kunst



13.02
> 03.04

CHIPKA

Stijn Ank / Justin Bennett / Lode Geens /
Susanne Kriemann / Matthew Miller / noumenon en
Pierre de Gelder / Rachel Reupke / Michael Van den
Abeelee & Arnaud Hendrickx / Yoann Van Parys /
Tamara Van San / Adriaan Verwée

Tentoonstelling × open woe. t/m za. 14:00 > 18:00

Opening tentoonstelling × za. 13.02.2010 × 20:30

20.02
za.

MARCEL

Douglas Park × Eleonore Saintagnan × Filip Gilissen × Gregoire Motte ×
Jean-Philippe Convert × Kosten Koper × Simona Denicolai & Ivo Provoost
× Thibaut Espiau

Film × 20³⁰ × première

06.03
za.

KRAAK FESTIVAL

Black To Comm × Bong × Bugskull × Dolphins Into The Future ×
Harappian Night Recordings × Homosexuals × Morphogenesis ×
Bill Orcutt × Peaking Lights × Pens × Strapping Fieldhands × The Wolf,
Death & The Acorn × Voices of Seven Thunders × Yoshi Wada

Festival × 13⁰⁰

13.03
za.

CHIPKA

Justin Bennett × Mark Bain × William Fowler Collins & Claudia X. Valdes
× rondleidingen door Christian Kieckens en Jan Louies × introductie door
afgevaardigde Syral × presentatie catalogus

Event × 14⁰⁰

22.03
ma.

De Kijkdichtheid van de Hemel
KOYAANISQATSI (Godfrey Reggio)
Urban Episodes × Pastorale

Film × 20³⁰



CHIPKA

Tentoonstelling 13.02 > 03.04.2010

Opening za. 13.02 × 20³⁰

open zo. 14.02 × 14⁰⁰ > 18⁰⁰

open woe. t/m za. 14⁰⁰ > 18⁰⁰

op concertavonden open 14⁰⁰ > 20³⁰

Stijn Ank / Justin Bennett / Lode Geens / Susanne Kriemann / Matthew Miller
/ noumenon en Pierre de Gelder / Rachel Reupke / Michael Van den Abeelee
& Arnaud Hendrickx / Yoann Van Parys / Tamara Van San / Adriaan Verwée

In CHIPKA spelen kunstenaars in op thema's als chaos, vernieuwing en utopie. De titel is ontleend aan de naam van het industriële eilandje naast het historische centrum van Aalst, ontstaan na het rechttrekken van de Dender, als aanzet voor een verregaande industrialisering van de regio.

In die tijd, eind negentiende eeuw, stond 'Chipka' model voor een toekomst die vooral als beangstigend en totalitair ervaren werd. De naam was een verbastering van een ongerepte Bulgaarse bergpas, waar het tsaristische Rusland in 1877-1878 een overwinning behaalde op Ottomaanse strijdkrachten. In de volksmond stond de veldslag symbool voor verzet (tegen de niet-christelijke bezetters), maar ook voor chaos en destructie.

Deze elementen vormen nu het kader voor de tentoonstelling: het openen van een stad (vroeger en nu), het insluiten van een eiland, de hoop op welvaart en het verzet tegen kapitalisme, de negentiende-eeuwse grondplannen van deze industriestad versus de geglobaliseerde werkelijkheid van de eenentwintigste eeuw ...

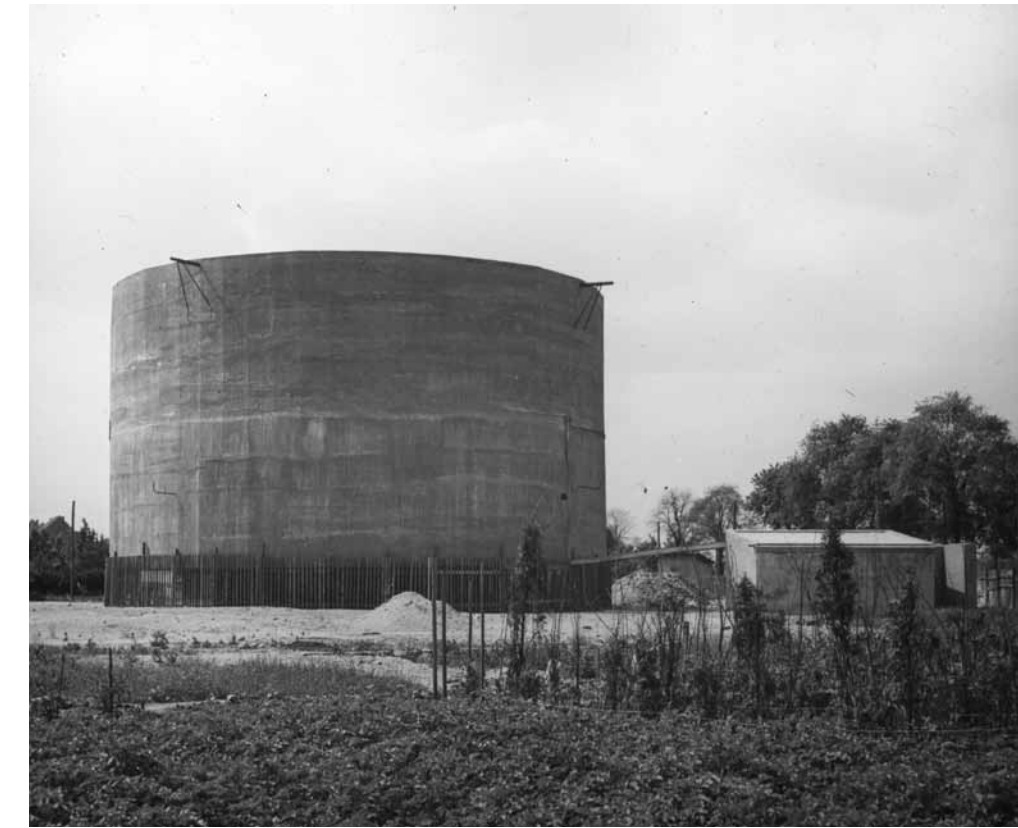
De cyclus maakt deel uit van het Europees project Interreg Iva '2 Mers Seas Zeeën Grensoverschrijdend samenwerkingsprogramma 2007-2013'. Dit project is een samenwerking tussen Aspex (Porthsmouth), Boem vzw (Kunst & Zwalm), Fabrica (Brighton), l'H du Siège (Valenciennes), La Malterie (Lille) en Netwerk (Aalst). Onder het motto 'Investeren in je toekomst' worden duurzame strategieën voor publieksparticipatie ontwikkeld.



Tamara Van San, *Full of...*, 2009



Syral Belgium



Susanne Kriemann, *12 650 000* (detail), 2008, courtesy Wilfried Lentz

[ENG] In CHIPKA artists play on such themes as chaos, innovation and utopia. The title is taken from the name of the industrial island next to the historic centre of Aalst, created by the straightening of the Dender, to accommodate the extensive industrialisation of the region.

At that time, the late-nineteenth century, 'Chipka' was a model for a future that was mainly tinted with nightmarish visions of totalitarian angst. The name was borrowed from a treacherous Bulgarian mountain pass, where Tsarist Russia scored a victory over Ottoman forces in 1877-1878. In popular speech the battle was a symbol of resistance (against non-Christian invaders), but was also synonymous with chaos and destruction.

These elements are now part of the exhibition: the opening of a city (past and present), the inclusion of an island, the hope of prosperity and resistance against capitalism, the nineteenth-century industrial city layout versus the global reality of the twenty-first century...

The sequence is a part of the European project Interreg Iva '2 Mers Seas Zeeën' Cross-boarder cooperative programme 2007-2013. This project is a cooperation between Aspex (Porthsmouth), Boem vzw (Kunst & Zwalm), Fabrica (Brighton), l'H du Siège (Valenciennes), La Malterie (Lille) and Netwerk (Aalst). United by the motto 'Investing in your future' sustainable strategies for audience participation are developed.

[FRA] A CHIPKA, les artistes s'engagent sur des thématiques telles que le chaos, l'innovation et l'utopie. Le titre est emprunté au nom de l'îlot industriel attenant au centre historique d'Alost, pièce détachée du redressement de la Dendre qui devait marquer le coup d'envoi d'une industrialisation massive de la région.

En ce temps-là, vers la fin du 19^{ème} siècle, 'Chipka' tenait lieu de prototype d'un monde futur qui était perçu pour l'essentiel comme anxigène et totalitaire. Son nom était dérivé d'un sinistre col de montagne bulgare, où la Russie tsariste avait infligé une défaite aux troupes ottomanes dans les années 1877-1878. Dans l'opinion populaire, la bataille symbolisait la résistance (à une puissance conquérante non-chrétienne) aussi bien que le chaos et la destruction.

Ces points saillants balisent le cadre de l'exposition : le décloisonnement d'une ville (autrefois et aujourd'hui), l'enclavement d'une île, le désir de prospérité et la lutte contre le capitalisme, les plans de cette ville industrielle tels que nous les a légués le 19^{ème} siècle versus la réalité de la globalisation au 21^{ème} siècle.

Le cycle fait partie du projet européen '2 Mers Seas Zeeën', programme de coopération transfrontalière 2007-2013. Ce projet est une collaboration entre Aspex (Porthsmouth), Boem vzw (Kunst & Zwalm), Fabrica (Brighton), l'H du Siège (Valenciennes), La Malterie (Lille) et Netwerk (Aalst). Unies par la devise 'Investir dans votre avenir', les organisations développent des stratégies durables pour une meilleure participation du public.

Event CHIPKA

za. 13.03 × 14⁰⁰
meetingpoint: Netwerk
 tentoonstelling open 14⁰⁰ tot einde

Justin Bennett / Mark Bain / William Fowler Collins & Claudia X. Valdes / rondleidingen door Christian Kieckens en Jan Louies / introductie door afgevaardigde Syral / presentatie catalogus

De CHIPKA tentoonstelling vormt de aanzet voor een event dat zich hoofdzakelijk afspeelt op locatie, met zicht op het eiland anno 2010. Het eerste luik van het event doet met rondleidingen in de Aalsterse binnenstad aan cartografie op beperkte schaal, inspeland op het infrastructurele limbo dat vandaag veroorzaakt wordt door de ingrijpende bouw- en renovatiewerken in het centrum. Het gaat over veranderingen van de negentiende eeuw tot vandaag, en over de opvallende plek die de industrie nog steeds inneemt in het centrum. De rondleidingen wordt gegeven door Christian Kieckens en Jan Louies en worden ingeleid door een afgevaardigde van Syral. Het event is zo de ideale gelegenheid om de tentoonstellingscatalogus te presenteren. De dominante architectuur van *Amylumville*, de huidige Syralfabriek, vormt daarna in het tweede luik het gedroomde decor voor concerten van geluidskunstenaars als Justin Bennett, Mark Bain en William Fowler Collins.

[ENG] The CHIPKA exhibition forms an initiation an event that takes place mainly on location, overlooking to the island anno 2010. The first part of the event is with guided tours trough the city of Aalst is a map-making activity on a small scale, in response to the infrastructural limbo caused today by major construction and renovation works within the central parts of Aalst. It is about changes from the nineteenth century to today, and about the remarkable influence that industry still occupies within the city centre. De guides for the tours are Christian Kieckens and Jan Louies, an introduction is given by a delegate from Syral. On the event the catalogue of the exhibition is presented. The dominant architecture of *Amylumville*, the current Syral Fabric, is for the second part of the event, the ideal backdrop for performances by sound artists such as Justin Bennett, Mark Bain and William Fowler Collins & Claudia X. Valdes.



William Fowler Collins



Syral Belgium

Festival

za. 06.03 × 13⁰⁰
 tickets € 25 / 20
 tentoonstelling open 14⁰⁰ tot einde

KRAAK FESTIVAL

Black To Comm / Bong / Bugskull / Dolphins Into The Future / Harappian Night Recordings / Homosexuals / Morphogenesis / Bill Orcutt / Peaking Lights / Pens / Strapping Fieldhands / The Wolf, Death & The Acorn / Voices of Seven Thunders / Yoshi Wada / ...

Het KRAAK festival ruilt voor haar twaalfde editie Brussel in voor Aalst. Netwerk en KRAAK organiseren vanaf 2010 het festival in coproductie.

Het festival biedt zoals vorige jaren een sterke staalkaart van nieuwe en avontuurlijke muziek. Verspreid over twee locaties – Netwerk, en ontmoetingscentrum de Brug, op een boogscheut van de Houtkaai – spelen toekomstige hypes en gevestigde waarden, een groot deel voor het eerst in Europa. Op het programma: fluxusavant-garde, etnofieldrecordings, improv, new age, avant-pop, no-fi punk... KRAAK festival zet de jaarlijkse traditie voort van twaalf uur durend muzikaal nomadisme, een psychotische trip voor avontuurlijke melomanen.

KRAAK is een organisatie die kwaliteitsvolle nieuwe muziek promoot. Ze brengt platen uit, organiseert concerten en festivals, en geeft maandelijks het minimagazine Ruis uit. Paradepaardjes zijn Ignatz, Köhn, Silvester Anfang, Kiss the Anus of a Black Cat, Kiila, ...

Meer info over de line up: zie bijgevoegd programma. I.s.m. Jeugdraad Aalst

[ENG] For its twelfth edition, the KRAAK festival trades in Brussels for Aalst. Netwerk and KRAAK will organise the festival in cooperation from 2010 onwards. As previous years the festival offers a strong sample of new and adventurous music. Spread over two locations - Netwerk and de Brug, a stone's throw from the Houtkaai - future hypes and established values are at play, most of them for the first time in Europe. On the program: Fluxus avant-garde, ethnographic field recordings, improv, new age, avant-pop, no-fi punk, ... KRAAK festival maintains the yearly tradition of a twelve hour lasting event full of musical nomadism, a psychotic trip for adventurous maniacs

KRAAK is an organization that promotes quality new music. It brings out recordings, organizes concerts and festivals, and publishes a monthly mini-magazine Ruis. Flagships include Ignatz, Köhn, Silvester Anfang, Kiss the Anus of a Black Cat, Kiila, ...

More info about the line up: see attached programme. In cooperation with youth council Aalst.



courtesy Wang Tzu-Ting

Filmpremière

za. 20.02 × 20³⁰
 tickets € 5 / 4,25

MARCEL

'Marcel' is het verhaal van een onwaarschijnlijke ontmoeting tussen Duchamp, Broodthaers en Mariën: een ongewone, absurdistische opeenvolging van onverwachte scènes en gebeurtenissen, waarin de aloude spoken van het surrealisme weer opdoemen. De film neemt *L'imitation du cinéma* (1959) van Marcel Mariën als uitgangspunt, op zijn beurt een satire op *L'imitation de la vie de Jésus-Christ*, een veelgelezen theologische verhandeling uit de vijftiende eeuw. Marcel is tegelijk ook het gemeenschappelijke pseudoniem van de makers van de film, o.a. Douglas Park, Eleonore Saintagnan, Filip Gilissen, Gregoire Motte, Jean-Philippe Convert, Kosten Koper, Simona Denicolai & Ivo Provoost, Thibaut Espiau, die deel uit maken van KOMPLOT. Tijdens de première wordt ook Mariëns film opnieuw getoond.

[ENG] Marcel is the story of an unlikely encounter between Duchamp, Broodthaers and Mariën: an unusual succession of absurd scenes and of unexpected events, where the old ghosts of surrealism reappear. The film is based on *L'imitation du cinéma* (1959) by Marcel Mariën, which in turn is a satire of *L'imitation de la vie de Jesus-Christ*, a widely read theological treatise from the fifteenth century. Marcel is also simultaneously the joint pseudonym of the makers of the film. During the premiere Mariën's film will also be shown again.

[FRA] 'Marcel' est une fiction sur la rencontre improbable de Duchamp, Mariën et Broodthaers, dans une mise en scène rocambolesque et des collages imprévus rendant possible la réapparition de ces fantômes du surréalisme. Le film est signé par un collectif du même prénom. Marcel prend pour point de départ un film de Mariën, *'L'imitation du cinéma'* (1959), une satire du livre *'L'imitation de la vie de Jésus-Christ'* (1424). Le film de Mariën sera également projeté lors de la première.



Marcel, met Douglas Park



Pens



Black To Comm

Films De Kijkdichtheid van de Hemel

ma. 22.03 × 20³⁰
 tickets € 5 / 4,25

KOYAANISQATSI

Godfrey Reggio (US) 1982

'Koyaanisqatsi' werd ontleend aan de taal der Hopi-Indianen en betekent zoveel als 'Het leven uit balans'. Volgens de film is de mens zijn technologie geworden: alle menselijke activiteit wordt gestuurd door de technologie die hij ontwikkelde. Dit hypnotiserende beeldessay uit 1982 – een experiment met licht, snelheid, geluid en kleur, gemonteerd op de tonen van de muziek van Philip Glass – is een hallucinerend kijk- en luisterspel zonder plot of commentaar.

[ENG] 'Koyaanisqatsi' is derived from the language of the Hopi Indians and means as much as 'Life unbalanced'. According to the film humanity has become its own technology: all human activity is directed by the technology they created. This hypnotic image-essay from 1982 - an experiment with light, speed, sound and colour, assembled on the tones of music by Philip Glass - is a hallucinatory audio-visual experience without plot or comments.

[FRA] 'Koyaanisqatsi' est emprunté à la langue des indiens Hopi et signifie autant que 'la désharmonie de la vie'. D'après le film, l'homme coïncide avec sa technologie: toute activité humaine est dirigée par la technologie qu'il a développée lui-même. Expérience de son, lumière et couleur, cette succession d'images hypnotiseuse, rythmée par la musique de Philip Glass, est une hallucination auditive et visuelle sans intrigue ni commentaire.

+ EXPERIMENTELE FILMS:

URBAN EPISODES (Steina Vasulka, 1980, US, 9') en PASTORALE (Stan Vanderbeek, 1965, US, 10')

FILM OP WOENSDAG

- 24.02** Kan Door Huid Heen Esther Rots
- 03.03** Fish Tank Andrea Arnold
- 10.03** Altiplano Peter Brosens en Jessica Woodworth
- 17.03** Moon Duncan Jones
- 24.03** Bright Star Jane Campion
- 31.03** La Siciliana Ribelle Marco Amenta
- 21.04** Samson and Delilah Warwick Thornton

woe. × 20³⁰
Cinema Palace
 tickets € 5 / 4,25

Met steun van de Vlaamse overheid

Provincie Oost-Vlaanderen

SYRAL

2 Mary Seas Zeeën

Medegefinancierd door de Europese Unie – EFRO
 De Europese Commissie kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor de inhoud van de tentoonstelling, activiteiten, noch van de teksten en de ideeën die in het kader van de cyclus worden geproduceerd.